

Queridísima amiga

Ya que no me ha sido posible venir
dijeme V. que se escriba un petit bonjour
No tendría sosiego hasta que no sepa que
recibe V. á chupar sus castillas de cañero,
que tan buen efecto le han causado
antes de ahora. - Mil y mil gracias por
el hermoso plato de matillas hecho
por manos hábiles, como para una
comunidad numerosa. - Lo delicado
de esas cosas, pues son matillas (vème)
hechas con leche de almendras en lugar
de leche animal. - Brevitas, muy rica
de antiguas y religiosas costumbres
varias católicas españolas. - El cocarón
de maria hecha con canela, lo llamaban
la escuela del Nuevo Cristianismo del Sr.
Castelar, una profanación, ya la llama
una encantadora maître católica de
convento. - V. vive en el delicioso y tran-
quilo convento de S. Diego del que
quisiera ser coexistencia su mejor amiga

Fernán.

13. Mayo 1862

a mi muy querido don Juan de la Cruz

Amesbury, N.H.

My dear Mr. Brewster
I have just received your letter of the 10th inst. and am
glad to hear that you are well. I am well at present.
I have been thinking much of late of the state of
the country and of the progress of the war. I feel
that the Union is in danger and that the
people are in a state of confusion. I hope
that the Government will take prompt action
to preserve the Union and to suppress the
rebellion. I am, Sir, very respectfully,
Your obedient servant,
J. M. Smith

10 Aug 1862

dije: je m'impose. - Señora le dije, es-
cribíle a V. S. H. S. H. A. B. a lo q. no me
atreveria, sino a un alto empleado de pala-
cio, al que diré si juzga oportuno o no.
hablan sobre sus situaciones terribles las
yemas y los Infantes. No se cansen V. porque
pueda V. creer que en las minas del Putu-
cualia y Catipusnia se venidos pueden hasta
a satisfacer las innumerables suplicas por
sus annos por las que son sin cesar recibidas
V. S. H. S. H. B. B. Este lance me recuerda uno pa-
recido del año pasado que vino por Tuluca
como viene, este por las hermanas de S. Vicente.
He tenido el gusto de saber por una persona
que vino de Mataga, que aquella infeliz al ve-
necer a ella, almorzaba al pueblo con las quitas
de su gozaditud. Una que deberá ser dulce
al delicada conazon de V. S. H. S. H. B. B. saben
que no siempre es la ingratitude el fruto de
los beneficios.

Desea que tenga V. la bondad de mandarme
a decir como ha pasado nuestra enfer-
mita la noche, y si puede verla sin ha-
blarla para no fatigarla. Ya sé, por ella,
que ayer estaban a ver los jardines las
general y generala Mexicana.

De B. su mas cariada pero mejor amiga
V. S. M. B.
Señora

13. Mayo 1862.

Muy Señora mia y amigo

En su escuela de ayer, sin quitar a la banda
su vestido de lana dulce, se pone, como suele, otro
de seda y flores - así me fue grata como el per-
fume de estas, y de la mayor satisfacción el
alivio de mi amada amiga, aunque no estoy
tranquila mientras no mane sus costillitas
de carnero pues el hambre no pueda adquirir
puercas ni aun vivir mucho tiempo, sin ali-
mento, y ya que éste no pueda ser solido que
sea el liquido de mas sustancia

Envia a V. para si gusta enseñarla a V. S. H. S. H. B. B.
de retrato de la E - Eugenia que ha traído el
juven y distinguido oficial de artilleria de
bruna de gajman que viene de Paris. Estaba
en la misma banda de España en q. paraba
nuestra amiga el q. miramon - ¡Malas! que
naticias me ha dado de él! Dice que su
conducta escandalizó a todos. Llevaba a
la banda Tomas no de Camelias, sino de
malvalocas que recomendaba como Señoras
Desea que tres o cuatro veces a S. Closet y que ha
naparte no la quise recibir, hasta la ultima

vez en la que por fin puedo verla. - pero que
ni la sanxio á comer, ni le hizo el mas
minimo obsequio, quedando muy desa-
creditada entre las que habitaban el hôtel
de España. - Los americanos ingleses por un
estilo y los Españoles por otro con las con-
tinas mas desagradables y embuchadas de la
especie humana.

V. me va á decir con tanta razón, que me voy á
hacer incorporable á J. S. A. M. R., haciendome
agente del saqueo pacífico de que son vícti-
mas. Tendrá V. razón: la resaca con rebozo y
lagrimas de desprecio contra mi misma;
pero las hermanas de S. Vicente de Paul, me han
enviado á una mujer con dos niñas que me
ha partido el corazón. - Lo vicia de un Tenien-
te de caballería - se llama Laolaba Bartolomé
sus padres eran de Mallorca. Su niño tenía
once plagas escrofuladas en la pierna y an-
daba con muletas - Le mandaban los baños
del mar y vino gracias á la caridad de
la Reina á S. Lazar, en donde se cura
su bonito niño completamente bueno.
mas no teniendo recursos para volver á
Madrid donde tiene relaciones y bien -

Puchares, se halla aquí atada por la mas
espantosa miseria - La caridad de San
Vicente dice que se dan 10 duros para
su viage - pero esta suma no alcanza
para hacer tres personas este largo viage
en galera. El 12 del pasado entregó
a V. S. A. M. R. un memorial pidiendole un
sacorno para hacer su viage, y venia por
consejo y de parte de la caridad á su-
plicarme que recordase á J. S. A. M. R. - se-
ñalándole una instancia humilde, y pidiéndole
desamparada y terrible. Estaba por decirle
con mal humor: dígame V. a D. Andrés que
tiene que mejor que ya gustaba el mismo
vacío esta designable comisión de de-
mandante, ó su suada, la buenísima
habestani (Hicalvano). - pero eran tales
las angustias, tan sinceras y abundantes
sus lagrimas de esta infeliz, (que me lo bo-
nita pero de aspecto decente y expresion
honrada) que tal sea gratitud cuando
se le da un sacorno queriendo á vista pues-
ta besar la mano, que la sacornia, que

Monsieur et ami

Je vous envoie ma traduction, pour
que vous y voyiez les encomiendas que j'ai
eu y devois faire pour être agréable
au huitième conseil de Castille, et pour
être imprimée en Espagne. — Dans votre
manuscrit page 12, il y a un mot que
j'ai marqué d'une petite croix au crayon
qu'il m'a été impossible de lire. Je
vous serais bien obligé si vous aviez
la bonté de l'écrire de nouveau un peu
plus espacio. — J'aspire, quoique hélas
cela aproximado le jour des dépens, que
notre chère convalescente est aujourd'hui
meilleure qu'hier, et qu'elle sera demain
meilleure qu'aujourd'hui comme le Glançon
est progressiste — Mon amitié ne peut pas
suivre cette marche ascendante, car il n'y a
pas de plus pour elle. —

Notre meilleure et reconnaissante

amie et S. S. —

Thérèse

17. Mayo 1862

J'espère bien, si vous avez la patience
de lire ma lettre, que vous serez
charmé de mon très véritable Libéralisme

18 Mayo 62.

Monsieur et aimable amie -

Nous avez vu l'Andalousie de diman-
che - celle d'aujourd'hui. - Le felleto de Sa-
dina a été certainement l'occasion
pour toute la Presse d'Espagne, de rendre
un si bel hommage à nos Princes chéris.
Mais voici, que presque tout le monde
écrit, que ma plume n'est plus à retenir.
Je vous envoie ce petit résumé de mes idées
écrit, naturellement, à ma manière
car je ne puis ni faire écrire politique
d'est sous forme de lettre, et je n'oserais
jamais l'envoyer, à D. Pedro, ^{de la Hoz} à El Zañon,
à Pacheco, ou à Pedraco (Pensamiento)
sans vous la faire voir, car il est
bien possible que n'ayant bien fait
j'aye fait une pipia. - Corrigez-le. - Je
me garderais bien de dire que mes écrits
ont besoin de corrections surtout

quand c'est le cas qui les dicte.
S'il vous semble que je ne dois pas
l'envoyer, déchirez-le. -

L'indulto pour le pauvre Lucas Ruiz
de San Lucas est arrivé comme vous
savez. - Imaginez vous le bonheur de
cette pauvre famille ! -

Je reçois votre billet et les entregas,
mille remerciements. - Je ne pensais
pas m'adresser aux estampes de Ma-
xilla; je ne mets pas grand prix
aux estampes - mais comme l'au-
teur en est Llanos, parent de
Pancha Lasta G., c'est un sampre-
mido, et j'ai donné Juanita Osburne
qui a une bourse bien garnie dont
je peux disposer. -

Notre chère malade avait bien
une très bonne raison pour se plaindre
un grand sautagement dans son

état qui m'a donné l'espérance
que le mieux va arriver avec les
pleurs des aranges et les renseignements
Hélas ! quand les renseignements s'en-
vaient au se taillant pour se di-
cien à l'extinction de leurs petits,
San Telma, grandeur de sa race va
sa vie, et ses lumières !!! -

Me pardonnez vous une impe-
terencia ? c'est bien la plus
grande preuve de bonté et d'intérêt
que vous puissiez donner à votre
meilleure amie y. S. S.
y. S. M. S.

Terminé

Le pauvre Lantilla ne s'en va pas
quand je lui disais que vous avez
laigné lire son article; il ne s'es-
pérait guère ! Il était bien bachelier qui
son journal n'étant pas malin que, il
ne pouvait parler que de la branche
de Tullina - il avait bien envie d'en dire plus.

en échange me promet de recevoir les miennes
de joie. Vous avez deux deus, comme les
hundredelles deux patrices, ou, ainsi qu'a
elles on vous reçoit avec amour et de
votre arrivée est un signe de bonheur. -

Fernan Caballero

Sevilla. Aleran 19 May 1862. -

A las Damas le pido
que en esta ausencia
A ti de don constancia
y a mi paciencia. -

A Madame de Lataur

Ma bien chère amie

C'est avec bonheur et attendrissement
que j'ai vu traduits par vous ces petits
écrits religieux que le peuple namme, avec la
justesse de ses répétitions Exemples.

Il était nécessaire d'avoir non seulement
la connaissance de la langue, mais aussi
l'usage que vous en avez si bien acquis
pour comprendre le sens de ces petits écrits
et pour les rendre en Français non seulement
avec la plus grande exactitude, mais encore
en leur conservant cette simplicité de langa-
ge qui en rehausse le charme.

Il est d'ailleurs, ma bien chère amie que quand
bien même le mérite ou valeur littéraire de
ces écrits ne soit pas à la hauteur des Revues,
et des académies, vous avez fait un bien tra-
smission aux exagérations religieuses de ce
pays

en les faisant connaître par votre belle
traduction de ces Exemples. qui prouven-
nent une grande vérité qui est très con-
tredite en démontrant que non seulement
les articles de la loi, la dogme, et touchent
touchent la Religion (je n'ajoute pas de
Christ, il n'y a que elle sur la terre comme
sur l'écl il n'y a que un soleil) pas même
les points les plus subtils de sa doctrine
qui ne soit à la portée des petits, ^{niens} ~~et~~ que
le peuple qui ne sait pas ^{lire ni} écrire n'y trouve
hors de la portée ^{de son intelligence} et de ses sentiments.

On tâche de détruire aujourd'hui l'esprit
qui a créé ces Exemples, en donnant au
peuple au lieu de maîtres qui leur ensei-
gnaient la Religion (science à la quelle il a
eu l'inspiration des Exemples que vous
avez traduits) des maîtres d'école qui en
leur enseignant à lire leur disent que l'hu-
milité est servile, et que l'espérance est un
droit de l'homme pour assembler son sort

ici bas; le premier de ces en-
seignements est l'orgueil et la révolte
celui de second l'ambition qui mène
sans suite engendre le désespoir.

L'adversaire donc, chère amie ces petites
fleurs champêtres d'un si doux parfum
qui paraissent nos saints autels et qui vont
se faner bien tôt au sec et aride limon
du désert de l'âme. Et leur ardeur
cependant avec le temps ce qui arrive aux
vases de l'encens qui nous arrivent fanés
mais qui passés par des mains pieuses dans
un vase d'eau revivent et reprennent
leur fraîcheur et leur parfum.

Ce qui jamais ne se fanera dans mon
cœur, ma bien chère amie, c'est ma tendre
amitié pour vous, c'est ma reconnaissance
pour tant de preuves de bonté et de compa-
thie que vous et Monsieur de Labaux ont
bien voulu me donner. Si bien ces sentiments
me font répandre dans ce triste moment
de la séparation des bonnes amies le vœu

Je vous avais écrit la lettre N^o 8.
et j'allais vous l'envoyer, quand je
reçois l'intéressant envoi ~~de~~ ^{pour} ~~Rouge~~
vous charger S. A. R. l'Infante. - Je m'em-
presse de vous enir l'enveloppe pour a-
jouter cette autre lettre. Dans la quelle
je vous supplie d'être mon inter-
prète auprès de S. A. R. le Prince et de lui té-
moigner toute ma reconnaissance,
si non toute, ce qui seroit impossi-
ble même à vous si savez tout expri-
mer et tout embellir avec votre esprit
et votre langage, au moins en partie.

Ce n'est pas un Malak - Abdel, mais
ce n'est pas non plus un Mustapha
que notre noble saine et Abbas

Je l'aime parce qu'il aime les ani-
maux. - c'est une sympathie qui
me ferait aimer garibaldi
(N'oubliez pas que nous sommes
en Andalousie.)

J^e ne reçois pas le Correspondant
ainsi je n'ai jamais vu que les
numéros que vous avez eu la bon-
té de me prêter au de vos d'annex. -

Je ne veux plus vous ennuier -
à tant abus miséricorde !

De V. de mes sincères amis

et mes T. J.

L. J. M. B.

Fernan Caballero

3. Juin 82.

mon album devient superbe ! -

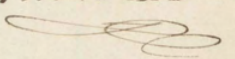
Je crois, Monsieur et ami, de vous
avoir parlé d'un ami que j'avais en France
M^r. Lantaine de Lappiere fils du General
de même nom - Je viens de le voir ici
à ma tour et notre amitié est devenue
plus sympathique et plus sincère, quand
j'ai trouvé chez lui un enthousiasme ap-
assionné de vos écrits. Il désire en tra-
verser quelques uns et m'a demandé de
vous prier de lui en accorder la permis-
sion, ce que je fais avec grand plaisir en
le lui en revoyant à l'Espanne. -

Je vous ai écrit par Valade qui va
vous voir probablement à Londres, car
vous m'avez pas envoyé votre adresse.

L'été ne fait que commencer - com-
bien il va paraître long & notre recon-
naissance et meilleure amie!

L. S. M. B.

18. Juin 1862

Fernan Caballero


acompañarían este triste verano.

De V. mil expresiones y cariños
a mi querido abt. de Latacuna, a la
quien escribiré para darle tantas
gracias por las delicadas y sutil
memorias que me dejó, como si no bas-
tase su gran de ambas sandeas
en el canasón. Deme V. por de-
notar que sea alguna esperan-
za puesta en las espaldas de su
receta, y crea V. que nadie la
deja, como sea mejor y mas
significando amigo.

L. J. M. H.

Favor aca

Alcazar 21, Junio 1862

Al mi mas querido amigo y Señor

Recibí su querida carta con tanta
gratitud como satisfaccion aunq. estas no
pueden, ni pueden ser nunca completas, mientras
no sea completa el restablecimiento de nues-
tra querida enfermita. He sabido con
semo placer que ya estaba en su retiro
descubierta; mas diga le V. que no olvide
en las paganas campas Eliseas y sus nino-
pas, nuestra celestial San Telmo y sus angelitos
ni ... sus devotas. No he escrito a V. la
uno porque V. no me ponía su direccion
de otra, porque hecha carga del cuerpo de
asuntos, visitas, distracciones, deberes,
y tanto que escribo, que se desgruta-
rían con tiempo y atencion, no he quesi-
do seerchegar ambas cosas, con mis
insulsas epistolitas. Ademas de in-

seuls habrían sido bien tristes, por
la enfermedad y muerte de mi sobri-
na, lo interesante y hermosa vida
de Lascajosa, que acababa de despre-
char a su niño, ha ido al año de
su muerte a reunirse a su joven ma-
nido. La la pintase a V. con decir
que el domingo a las 12 mientras las he-
radas campanas de la Catedral anun-
ciaban gozados el Te Deum a que la ama-
da Infanta iba a concurrir para dar gra-
cias públicas al Señor por su feliz alum-
bramiento, el Padre Medina que estaba
a la cabecera de la enferma q. pasaba
la vida, dijo: ayer V.^{os} el glorioso re-
pique? es que un angel ha entrado
en el Cielo! Si bien esta debía de-
significar el dolor de su madre y de su
familia, la separación no era me-
nos cierta y menos abundantes las
lagrimas. Pero hablemos de otra
cosa. Envió a V. el retrato q. deseaba

y que para V. me ha enviado Canche.

Tambien Labenilles me ha enviado
el tercer tomo de su historia de
España, que sin orden de V. no me
he atrevido a enviarle. Me ocupa
ahora en reunir mis artículos reli-
giados que se van a imprimir en
un tomo en Cadix. - Bien si, que
no a desencadenar contra mi las ira
de la gente, que no solo no merecen sino
que quieren q. nadie crea; pero es-
ta no debe detenerme. - El Conde-
porano sabe todo me quiere bien
mal, q. hablando de las gracias de
la tertulia de Beena, y de su prolo-
go, dice que en él, me habla V. mu-
cho demasiado

Por aquí no hay novedad. Todo
el mundo se va. no me quedan
mas inamovibles. q. mi querida
Candelaria y la ginebra. q. me

en sa santé; ils veulent consulter les pre-
miers médecins de Paris. qui probablement
lui conseilleront d'aller prendre des bains
minéraux - C'est encore un bien grand sujet
de tristesse pour moi, que la savoir menacée
d'un mal bien grave et cruel! - C'est ma-
tin bonne Maria Puga Lampugnani, qui est, et
elle a mille fois raison de l'être, qui est
dis-je, toute piteuse d'avoir eu une lettre de
sa bonne amie Lanny, qui m'a dit que vo-
tre adresse est la même qu'il y a deux ans.
Une autre mauvaise nouvelle est, que notre
jeune et saint magistral est gravement atteint
d'un mal de poitrine! Je lis tousjours avec
beaucoup d'intérêt l'Union et ses nouvelles
de France - L'homme s'agitent là des plats de la
révolution en mugissant! comme à coup
de la mer, Dieu lui dit vous n'êtes pas plus
loin! Adieu ma bien chère amie - L'amitié
à ses vœux et je m'en des pour vous prier
de me donner de temps en temps de vos nou-
velles - Dites bien des amitiés à M^r de Lataux
à qui j'écris plus souvent si je ne craignais
de l'importuner - Vous savez que c'est bon
à savoir de l'abbaye que vous avez votre
meilleure amie Isabelle
J. Guillet 1862

Ma bien bien chère amie -

J'ai reçu la lettre de M^r de Lataux et ne
sachant pas son adresse j'ai remis ma
réponse avec un portrait de Lannette à Ne-
laude pour qu'il la lui donne à Londres.
Après j'ai eu le bonheur de recevoir la votre
qui m'a fait grand plaisir quoique je
sage combien est vrai notre malheur qui
dit que: "les males entrent par fibres, y entrent
par adresses" - C'est à dire que les maladies
viennent vite en s'en vont lentement.
Mais la votre n'aura-t-elle pas assez de
tant, l'être pour faire sa retraite? J'espère
bien que vous serez facile aux prescriptions
de vos Hippocrates Parisiens qui savent bien
vous inspirer une entière confiance.

Tout ici est bien triste - Toute la famille
l'est à cause de la mort causée par la fièvre
typhoïde de la fille de Pascha Castor, cette
jeune, belle, et vertueuse veuve de Lascaris

qui à vingt ans eût été ravie à sa famille
et à ses deux petits enfants. Le Père Medina
~~par~~ confesseur étoit si son chapelet quand
sa sœur Anne vint au Ciel - C'étoit à midi
les cloches sonnaient joyeusement car notre
Enfant venoit à la Cathédrale y présenter
son beau Don Felipe. Et le P. Medina vint à
la famille consternée : entendez vous le joyeux
carnillon des cloches ? - C'est un ange qui entre
au Ciel.

San Telmo et son P.^e Diego sont nides ? - ce
sont de beaux corps sans sœur et sans vie ?
rien de plus triste ! Le dernier jour de leur
séjour ici, j'eus l'honneur d'être invitée à
dîner par L. G. et A. B. B. L'Enfant perit après
dîner visiter les asepenticas avec Mathilde
et L. G. L'Enfant me fit l'insigne honneur
de me permettre de l'accompagner à sa pro-
menade avec ses enfants dans les jardins.
Quelle délicieuse après-midi ! Je ne savais
sur quel regarder, car je voyais les nez au
dessus - L.^{te} Texanda dans son bateau venait
comme un Leen Bark - quelques des sœurs

voulaient l'empêcher - mais le Prince
ordonna qu'on le laissât faire. L'homme
tout étoit beau, calme, et joyeux ! L'en-
fant mon cœur me l'étoit pas ! - Ils allaient
pastier, et le balcon peigné de votre charmant
petit salon, me disoit : ils sont pastiers !

Je suis aux nues (voyez les contrastes dont
abonde la vie !) de ce qu'on a nommé comte
Prince Espagnol représentant l'Espagne à
l'exposition de Londres, notre bien aimé
Enfant ! - C'est un bien grand et hecto
honneur pour l'Espagne que d'avoir un tel
représentant ! - C'est ce qu'a fait de mieux le
cabinet actuel. C'est peut être un peu an-
glais, mais c'est égal - J'ai vu ma table
la Bética avec l'article si charmant de M.
de Lataux une Lesion & L. G. a été fort gauché
Je n'ai pas vu le Marquis de Labriñana
parce qu'il est à Cordoue ou il y a eu
des jeux floraux présidés par le Duc de
Rivas - Les fils ont entraîné leur mère à
Paris - ma sœur aécure, qui comme l'année
dernière a senti quelque échange ment

naïfs et ces esprits superficiels qui ne crai-
gent ni le Diable ni au Diable et s'en vantent!
mais nous ne pas trop effrayer l'esprit et le
cœur humain, ils ont des grands hommes
qui regardent par eux-mêmes nous voyons à l'idéal
Et voudrais bien savoir quel est leur idéal?

Le n'est pas à Valence mais bien à Rejita Vallejo
que je donnais ma lettre et le portrait de Lantete.
J'ai reçu une aimable lettre des premiers de la
seigneurie et adressé ma lettre à Tumbirige Wells.
Je savais bien jadis que ma lettre ne lui arriva
pas. Je vous envoyais et souvenance de Tumbirige
de chroniqueur des Provinces Basques. je savais
vous faire plaisir. - J'espère que Mr. de Lantete a
reçu une longue lettre que je lui ai écrit en quel-
que temps. - La critique (qui se borne à dire qu'on
ne parle pas des autres poètes) est bien peut-être
de Lantilla - mais le coup de griffe contre moi
est bien de Mr. le beau poète des D. de Malacoff -
El me hait. un auteur français a dit: la haine
que nous portons à d'autres, nous fait plus
de mal qu'à eux. - cependant j'en suis sûr
on n'aime pas à être haï quoique la san-
tiente nous dise que c'est sans raison -

Adieu, moi encore - c'est une vraie œuvre
de charité - donnez moi des nouvelles de
tout ce que j'aime le plus au monde
votre reconnaissante et sincère amie
Jeanne

9 août 1862

Monsieur et bien cher ami -

Vaici un jour de fête pour moi! je
viens de recevoir votre lettre tant désirée
et puis toute remplie de bonnes nouvelles!
Votre bien aimée famille Bayala se porte
bien! - La Reine fête ses nobles enfants en se
portant à merveille; l'Angleterre rend Don Fer-
nando navajante; mais il ne s'agit pas pour
à San Telmo! - La veille des jours de départ, il
était au désespoir parce que ses précédentes succès
ne valaient point lui confier une vaine pour
vagner sur la petite rivière des grèves! - Son au-
guste Père, ordonna qu'on le laisse faire, et
la barque passa rapidement sous l'arche des
saints. Son aïeul, le Prince de Saint-James avait
été enchanté de voir ce brave marin. - Ah! Mes-
sieurs les ennemis du Realisme qu'ils soient in-
compatibles avec la réalité! s'ils passaient une
journée à San Telmo, ils seraient convertis,
et se persuaderaient que l'idéal humain
est réel! - que je vous envoie de voir à

heure la confirmation de cette opinion
si combattue par les académiciens ? -
Le suis également enchaîné, de savoir
que nous n'avons plus d'intermittences, mais
que le mieux marche droit et ferme chez no-
tre bien aimée convalescente. gracias à Dios
que mejora sus horas ! - les miennes se passent
bien solitairement. Avec ma famille fran-
çaise pour l'heure, presque tous les parents et
amis sont parties pour les bains - mais comme
j'ai bien soin de ne pas laisser perdre cause
commune l'aisance et la solitude, l'été se
passe, si bien taillé, mais d'assésment. J'ai fait
un petit cuadro de 24 pages, dont la teneur est
la promesse d'un cabaret à la Bière de la Dame
Mellado m'en a donné en gardant la propriété
une année ! - mais je l'exécute pour en donner
la part à un malheureux - nous deux deviens qui
Les messieurs de l'Embassade et du gouvernement
Prussien m'ont écrit une lettre charmante en
me remerciant de leur avoir donné mon portrait
et mon autographe, et me demandant mon nom.
Je me suis excusée - mais j'avais bien envie
de leur répondre à l'Espragnole, par un chessa-
villo, que voici - Il y a quelque temps je

fus à la messe au Sagrado - or il y a à cette
église un derrandante, vieux, petit, gros, laid,
et très ridicule et grognard. - Hay misa ? lui
dis-je - La G.^a - En que altar va á salir ? - En el
de las Flores, et il ajouta en me tournant
le dos : ahora presentarme V. como de llama-
el Padre - Je parlais avec le plaisir qu'on le
a en face aux autres, toutes vos commissions
c'est à dire que j'exécute - Fernando est au Port
Real - Maria Pepa à San Lúcar ; Tschiner est arri-
vé il y a deux jours. Plante mon veuille, mais je lui
ai dit que je vais faire faire son portrait d'abord
de la gare des chemins de fer avec deux gros pa-
quets sous le bras, sur l'un de livres : proclamés
de garibaldi, sur l'autre proclamés de Mazzini
car c'est ce que contiennent l'andalucia depuis qu'il
est arrivé - Il est cependant bon ! - mais voyez
combien se tourmentent en train ? - Depuis le jour
où fut mis en pratique la liberté de la Presse
le Diable chanta de sa voix la plus éclatante
à l'enfer venue : La Vérité est à nuire ?

Elle est charmante l'Eglise de Rosthall que vous
m'en voyez - protestante ? mais j'aime les pro-
testants - ils croient en Dieu, en Jésus-Christ
c'est une espèce de juste milieu, entre